Генеральная Ассамблея

Шестьдесят четвертая сессия

Официальные отчеты

74-е пленарное заседание

Вторник, 2 марта 2010 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Али Абдель Салам ат-Трейки . . . . . (Ливийская Арабская Джамахирия)

В отсутствие Председателя его место занимает г-н Ачарья (Непал), заместитель Председателя.

Заседание открывается в 15 ч. 15 м.

Пункт 136 повестки дня (*продолжение*)

Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций (A/64/631/Add.5)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я хотел бы обратить внимание Генеральной Ассамблеи на документ A/64/631/Add.5, в котором Генеральный секретарь информирует Председателя Генеральной Ассамблеи о том, что после издания его писем, которые содержатся в документах A/64/631 и A/64/631/Add.1, Add.2, Add.3 и Add.4, Федеральные Штаты Микронезии произвели необходимый платеж для сокращения своей задолженности по взносам, с тем чтобы она была меньше суммы, установленной в статье 19 Устава. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея должным образом принимает к сведению информацию, которая содержится в этом документе?

Решение принимается.

Пункт 46 повестки дня (*продолжение*)

Глобальный кризис в области безопасности дорожного движения

Записка Генерального секретаря (A/64/266)

Проект резолюции (A/64/L.44/Rev.1*)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Слово для представления проекта резолюции A/64/L.44/Rev.1* предоставляется начальнику Департамента обеспечения безопасности дорожного движения министерства внутренних дел Российской Федерации генерал-полковнику г-ну Виктору Кирьянову.

Г-н Кирьянов (Российская Федерация): Рассматриваемый сегодня вопрос безопасности дорожного движения имеет важное значение в контексте усилий мирового сообщества в области развития. Смертность и травматизм в результате дорожно-транспортных происшествий являются не только серьезнейшей проблемой глобального здравоохранения, но и фактором, резко негативно влияющим на социально-экономический прогресс и выполнение странами Целей развития тысячелетия.

Данные, представленные в докладе Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) (см. A/64/266), неутешительны. Ежегодно в результате дорожно-транспортных происшествий погибают около 1,3 миллиона человек, а травмы получают от 20 до 50 миллионов. Дорожно-транспортный травматизм

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

Просьба отправить на вторичную переработку

входит в число трех главных причин смертности людей в возрасте от 5 до 44 лет. Согласно экспертным оценкам, глобальные потери в результате дорожно-транспортного травматизма составляют в общей сложности 518 млрд. долл. США, а соответствующие издержки правительств — от одного до трех процентов от валового национального продукта.

Осознание международным сообществом серьезности проблемы дорожной безопасности дало мощный толчок активным действиям правительств при поддержке Организации Объединенных Наций, других международных организаций, Всемирного банка, региональных банков развития и т.д. на национальном, региональном и международном уровнях. Активную роль в мобилизации внимания и налаживании совместных международных усилий играли гражданское общество, благотворительные организации. Не можем не отметить ключевую роль в этой работе Комиссии по глобальной безопасности дорожного движения во главе с Лордом Робертсоном и Международной автомобильной федерации.

Серьезным шагом вперед в развитии глобального взаимодействия в данной области стала первая Всемирная министерская конференция по безопасности дорожного движения в Москве в ноябре 2009 года, в которой приняли участие делегации высокого уровня из более чем 150 государств. Позвольте выразить признательность всем странам, международным организациям и другим ключевым партнерам, которые приняли участие в подготовке и проведении этого мероприятия, обеспечив его успех.

На Московской конференции заложен серьезный фундамент нашей дальнейшей совместной работы по обеспечению безопасности дорожного движения во всем мире. Без преувеличения можно сказать, что сотрудничество в этой области вышло на качественно новый уровень. Мы не склонны приписывать это только усилиям России. В полной мере осознаем, что успех мероприятия был обеспечен активной вовлеченностью правительств стран-членов, наших коллег из Султаната Оман, в течение многих лет активно продвигавших тематику дорожной безопасности в Организации Объединенных Наций, партнеров из системы Организации Объединенных Наций, прежде всего ВОЗ и ЕЭК, неправительственных организаций, общественности. Конференция стала кульминацией активной публичной кампании «Сделаем дороги безопасными» и кропотливой подготовительной работы многих заинтересованных партнеров.

Президент Российской Федерации Д. А. Медведев в своем выступлении на Конференции отметил, что безопасность на дорогах — это одна из серьёзных проблем международного развития, требующая выработки общей стратегии и совместных мер по обеспечению безопасности дорожного движения. Пришло время действовать, объединяя международные усилия, подобно тому, как сегодня мировое сообщество согласованно работает над преодолением последствий глобального финансового кризиса.

Главным итогом Конференции стало принятие Московской декларации, содержащей призыв к Организации Объединенных Наций объявить период с 2011 по 2020 годы «Десятилетием действий по обеспечению безопасности дорожного движения». В этой связи я имею честь представить проект резолюции, озаглавленный «Повышение безопасности дорожного движения во всем мире» и содержащийся в документе A/64/L.44/Rev.1*, который был переиздан по техническим причинам 1 марта 2010 года. В дополнение к первоначальным 78 авторам данного проекта резолюции, к числу его авторов присоединились следующие государства: Албания, Австралия, Бахрейн, Хорватия, Чешская Республика, Эквадор, Эстония, Ирак, Ирландия, Япония, Кувейт, Кыргызстан, Мальта, Маврикий, Черногория, Катар, Испания, Швейцария, Объединенные Арабские Эмираты и Соединенные Штаты Америки.

Проект был согласован в результате открытых консультаций делегаций государств — членов Организации Объединенных Наций. Признательны всем партнерам за содержательные предложения и поправки, а также за конструктивный подход, гибкость и готовность к компромиссам. Сегодня мы рады подчеркнуть, что на утверждение Генеральной Ассамблеи вынесен серьезный, глубоко проработанный документ, охватывающий все ключевые аспекты тематики безопасности дорожного движения. Позвольте кратко представить основные положения проекта резолюции.

В документе отмечается, в частности, что Генеральная Ассамблея приветствует Московскую декларацию, принятую на Первой всемирной министерской конференции по безопасности дорожного

движения, и провозглашает 2011–2020 годы Десятилетием действий за безопасность дорожного движения с целью стабилизировать, а затем и сократить прогнозируемую смертность от происходящих во всем мире дорожно-транспортных происшествий путем активизации деятельности на национальном, региональном и глобальном уровнях. К государствам-членам обращен призыв осуществлять деятельность по обеспечению безопасности дорожного движения, особенно в области регулирования дорожного движения, дорожной инфраструктуры, безопасности транспортных средств, поведения участников дорожного движения, просвещения в области безопасности дорожного движения и ухода за пострадавшими от дорожно-транспортных происшествий, включая реабилитацию инвалидов, а также поставить собственные национальные цели по сокращению числа жертв дорожно-транспортных происшествий, которые должны быть достигнуты к концу Десятилетия.

Резолюция поручает ВОЗ и региональным комиссиям Организации Объединенных Наций во взаимодействии с другими партнерами по «Сотрудничеству в рамках Организации Объединенных Наций в области безопасности дорожного движения» подготовить план действий, который призван наполнить Десятилетие практическими делами. Среди них — обмен информацией и передовым опытом в области здравоохранения, образования и транспорта; совершенствование и гармонизация национальных законодательств в области обеспечения безопасности дорожного движения; формирование из числа заинтересованных стран и международных организаций рабочей группы в целях мобилизации ресурсов для повышения безопасности дорожного движения и, наконец, проведение среднесрочного обзора реализации положений Московской декларации.

Безопасность дорожного движения — это область сотрудничества, имеющая непреходящее общечеловеческое значение. В этой сфере нет места политическим дискуссиям и трениям. У всех нас должна быть единая цель — сохранить жизнь людям. Наши совместные усилия по борьбе с дорожно-транспортным травматизмом на национальном и глобальном уровнях смогут не только предотвратить гибель на дорогах сотен тысяч людей, но и будут способствовать социально-экономическому развитию стран, прежде всего стран с низким и средним уровнями дохода, в том числе в контексте достижения Целей развития тысячелетия к 2015 году.

На конференции в Москве мы взяли хороший, энергичный старт, и я, со своей стороны, хотел бы подчеркнуть нашу решимость продолжать в том же темпе осуществлять практические действия по улучшению ситуации в области безопасности на дорогах. Я призываю все делегации поддержать резолюцию и приглашаю все государства-члены войти в число ее соавторов.

Г-н аль-Хинаи (Оман) (*говорит по-арабски*): Я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за его записку, которая препровождает доклад о повышении безопасности дорожного движения (A/64/266), подготовленный Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ) в консультации с региональными комиссиями Организации Объединенных Наций и другими партнерами по «Сотрудничеству в рамках Организации Объединенных Наций в области безопасности дорожного движения». Я хотел бы также поблагодарить участников Сотрудничества, функционирующего под умелым руководством ВОЗ, за их большой вклад в подготовку доклада.

В докладе представлена обновленная информация о ходе выполнения рекомендаций относительно повышения безопасности дорожного движения во всем мире, содержащихся в резолюциях 58/289, 60/5 и 62/244. В докладе дается описание проводимой в настоящее время деятельности и ряда событий в области дорожной безопасности, произошедших за последние два года. В нем также отмечается существенное воздействие, которое оказали совместные усилия на осуществление мер в области дорожной безопасности, и подчеркивается растущее признание правительствами настоятельной необходимости принятия мер по повышению безопасности дорожного движения. В докладе также отмечается, что, к сожалению, дорожно-транспортный травматизм по-прежнему ставит под угрозу достижения в области здравоохранения и развития во всем мире. В нем также содержится ряд рекомендаций для рассмотрения Ассамблеей.

С момента принятия резолюции 62/244 состоялся ряд встреч, семинаров и торжественных мероприятий, в том числе было опубликовано несколько важных докладов. В этой связи я хотел бы воздать должное прекрасной работе «Сотрудничества в

рамках Организации Объединенных Наций в области безопасности дорожного движения» — группы, объединяющей в своих рядах четырех партнеров: Фонд ФИА, Глобальное партнерство по обеспечению безопасности дорожного движения, Всемирный банк и ВОЗ. В рамках Сотрудничества для стран разрабатываются ценные руководящие принципы, помогающие им применять передовой опыт в области безопасности дорожного движения.

Недавно Европейская экономическая комиссия опубликовала подготовленный ее рабочей группой по безопасности дорожного движения обновленный вариант сводных резолюций о дорожном движении, знаках и сигналах. Эти резолюции представляют собой справочные документы, содержащие руководящие указания для повышения безопасности дорожного движения, которые должны выполняться странами на добровольной основе.

В 2008 и 2009 годах были опубликованы три основных доклада. В 2008 году ВОЗ и ЮНИСЕФ провели презентацию Всемирного доклада о профилактике детского травматизма, данные которого говорят о том, что дорожно-транспортный травматизм является главной причиной смертности среди детей в возрасте от 10 до 19 лет. В 2009 году Комиссия по вопросам обеспечения безопасности дорожного движения во всем мире опубликовала доклад, озаглавленный «Безопасность на дорогах: десятилетие действий за безопасность дорожного движения». В докладе было предложено установить глобальный показатель, предусматривающий сокращение к 2020 году предполагаемого количества смертей в результате дорожно-транспортных происшествий на 50 процентов. Предполагается, что достижение этого показателя позволило бы в течение следующего десятилетия спасти до 5 миллионов человеческих жизней и предотвратить 50 миллионов случаев серьезного травматизма. В 2009 году ВОЗ опубликовала «Доклад о положении в области безопасности дорожного движения во всем мире», который является первой глобальной оценкой, подготовленной на основе стандартизированного обследования, в которое вошли данные, полученные от 178 стран.

Региональные комиссии Организации Объединенных Наций продолжают вносить позитивный вклад в региональные усилия по улучшению положения в области дорожной безопасности. Соответствующие встречи и семинары были организованы Экономической комиссией для Европы, Экономической и социальной комиссией для Западной Азии, Экономической комиссией для Африки и Иберо-американским и Карибским форумом по безопасности дорожного движения. Все эти организации, комиссии и действующие лица не могли бы продолжать оказывать такое ценное содействие нашим странам без щедрой финансовой поддержки со стороны Всемирного банка, его Глобального механизма по вопросам безопасности дорожного движения, Фонда ФИА «Автомобиль и общество», правительств Нидерландов, Соединенного Королевства, Швеции, Австралии и Соединенных Штатов, благотворительной организации Блумберга, компаний «Мишлен», «Джонсон энд Джонсон» и «Скания».

В 2009 году во время ежегодной поездки по стране Его Величество султан Кабус бин Саид встретился с жителями района Сохар и провел с ними беседу о дорожно-транспортных происшествиях и их воздействии на социальную жизнь граждан. Его Величество сказал:

> «Хотя мы считаем, что жизнь и смерть предопределены Аллахом, мы знаем, что Всевышнему угодно, чтобы люди не подвергали себя опасности. В результате дорожно-транспортного происшествия кто-то может погибнуть, кто-то, даже оставшись в живых, может стать калекой и обузой для себя, своей семьи и общества. Поэтому мы должны объединить усилия и всегда помнить об этой проблеме».

В своей речи Его Величество призвал всех обсудить этот вопрос в своих семьях. Необходимо, по его мнению, обсуждать проблемы безопасности дорожного движения, уделяя особое внимание информированию общественности в целях сокращения числа дорожно-транспортных происшествий, которые являются препятствием на пути прогресса, экономического роста и развития цивилизации.

Его Величество султан отметил в своей речи, что соответствующие государственные органы, в частности Королевская полиция Омана, выполняют возложенные на них функции и повышают информированность общественности. В будущем они будут делать еще больше, поскольку им поручено наращивать свои усилия по борьбе с этим неблагоприятным явлением, последствия которого необходимо свести к минимуму. Его Величество сказал:

«Дорожно-транспортные происшествия могут происходить в результате воздействия различных факторов, но главный из них — человеческий. Причиной ДТП может стать халатное отношение к содержанию своего транспортного средства или желание достичь пункта назначения как можно быстрей. Но лучше добраться до него целым и невредимым, чем быть доставленным на носилках в отделение неотложной помощи».

Подчеркивая далее значение безопасности дорожного движения, он сказал:

«Я рекомендую всем уделять самое пристальное внимание этому вопросу. Несомненно, все слои оманского общества прислушиваются к тому, что я говорю в этом благословенном месте. Это важный вопрос, который продолжает влиять на оманское общество».

В этой связи я хотел бы подчеркнуть шаги, уже предпринятые правительством Омана на национальном уровне, в частности такие, как принятие соответствующего законодательства, учреждение национального ведомства по вопросам безопасности дорожного движения, модернизация всеобъемлющих нормативных актов с целью учета потребностей лиц, пострадавших в ДТП, и обеспечения их восстановления и создание регистра подробной информации о последствиях травм в целях сведения к минимуму воздействия дорожно-транспортных происшествий и, в конечном итоге, создания для наших граждан надлежащих условий, способствующих прогрессу в сфере социально-экономического развития. Королевская полиция Омана организовала и провела ряд мероприятий в рамках своих неизменных усилий по повышению информированности в отношении вопросов безопасности дорожного движения. Так, ее представители приняли участие в Неделе безопасности дорожного движения, организованной Советом сотрудничества стран Арабского залива, и в Неделе безопасности дорожного движения арабских государств.

В 2006 году Генеральным директоратом дорожного движения Королевской полиции Омана был создан Институт безопасности дорожного движения. Его задача — подготовка регулировщиков дорожного движения. Этот Институт осуществляет ряд программ подготовки инструкторов по обучению вождению, таксистов и водителей общественных средств транспорта. Он осуществляет также программы обучения навыкам оказания первой медицинской помощи, восстановления сердечной деятельности и дыхания и безопасного вождения.

В целях гарантирования безопасности как водителей, так и пешеходов Королевская полиция Омана делает все возможное для обеспечения соблюдения правил дорожного движения. Поскольку главной причиной аварий на дорогах является превышение скорости, которое лежит в основе 53 процентов дорожно-транспортных происшествий в Омане, Королевская полиция Омана установила высококачественные стационарные радары на всех освещенных дрогах с двусторонним движением и оснастила все полицейские участки во всех провинциях и регионах Омана передвижными радарами. После установки радаров для определения скорости было отмечено значительное сокращение случаев превышения скорости.

Королевская полиция Омана занимается также вопросами пригодности транспортных средств к эксплуатации и создала во всех районах Омана станции технической инспекции автомобилей. Эти станции оснащены самым современным оборудованием и системами, которые используются для проведения инспекций автомобилей.

Ввиду роста числа автомобилей и участников дорожного движения важно обеспечить, чтобы правила и нормы соответствовали происходящим стремительным изменениям, затрагивающим все аспекты жизни людей. Были внесены изменения в правила дорожного движения с целью учета новых и неизвестных ранее схем поведения на дорогах.

Два года назад Ассамблея приняла резолюцию 62/244, в которой призвала к проведению в Москве первой всемирной конференции высокого уровня по безопасности дорожного движения. Тысячи представителей со всего мира прибыли в Москву, где 19–20 ноября 2009 года впервые в истории делегации в составе министров и представителей ведомств, занимающихся вопросами транспорта, здравоохранения, образования, безопасности и связанными с ними вопросами обеспечения соблюдения правил дорожного движения, встретились для обсуждения прогресса, достигнутого в осуществлении рекомендаций «Всемирного доклада о предотвращении дорожно-транспортного травматизма» и резолюций Генеральной Ассамблеи о повышении

безопасности дорожного движения. Участники конференции единогласно приняли Московскую декларацию, в которой провозгласили 2011–2020 годы Десятилетием действий за безопасность дорожного движения с целью стабилизации и затем снижения уровня смертности в результате дорожно-транспортных происшествий во всем мире.

На рассмотрении Ассамблеи представлен проект резолюции A/64/L.44/Rev.1*, в котором Ассамблее предлагается одобрить рекомендации, содержащиеся в Московской декларации. Моя делегация гордится тем, что является одним из авторов проекта резолюции, и рекомендует его Ассамблее для принятия.

Г-н Оярсун (Испания) (*говорит по-испански*): Я имею честь выступать от имени Европейского союза. К данному заявлению присоединяются страны-кандидаты Турция, Хорватия и бывшая югославская Республика Македония; страны — участницы процесса стабилизации и ассоциации и потенциальные кандидаты Албания, Босния и Герцеговина, Сербия и Черногория; и Исландия, входящая в Европейское экономическое пространство, а также Республика Молдова, Украина и Армения.

Европейский союз приветствует предстоящее принятие консенсусом резолюции A/64/L.44/Rev.1*, озаглавленной «Повышение безопасности дорожного движения во всем мире». Мы также с удовлетворением отмечаем значительное число стран, которые приняли решение стать авторами данного проекта резолюции, что подтверждает актуальность и своевременность рассмотрения данной проблемы и ее важность для международного сообщества. Мы выражаем особую признательность делегации Российской Федерации за руководящую роль в этой связи и за ее усилия.

Как отмечает Всемирная организация здравоохранения, дорожно-транспортные происшествия являются серьезной проблемой, затрагивающей здоровье людей, и основной причиной смертности и травматизма во всем мире. Что касается Европейского союза, дорожно-транспортные происшествия являются главной причиной смертности или госпитализации наших граждан в возрасте до 45 лет. С учетом того факта, что в 2008 году в дорожно-транспортных происшествиях погибли 39 000 человек, и принимая во внимание связанные с этим социально-экономические издержки, которые составляют порядка 2 процентов валового внутреннего продукта в размере 180 млрд. евро, повышение безопасности дорожного движения будет и впредь оставаться приоритетной задачей Европейского союза.

В 2003 году Европейский союз поставил цель сократить в два раза число людей, погибающих в автодорожных происшествиях, с тем чтобы это число не превышало порядка 27 000 человек к 2010 году. Это очень трудная задача. В декабре 2009 года Европейская комиссия организовала конференцию для завершения процесса консультаций с общественностью до того, как будет разработан проект европейской программы действий по обеспечению безопасности на дорогах на период 2011–2020 годов. В работе этой конференции приняли участие свыше 400 специалистов, работающих в различных областях. Региональные и многосторонние институты, банки развития и представители гражданского общества внесли важный вклад.

Цель европейской программы действий по обеспечению безопасности на дорогах на период 2011–2020 годов состоит в том, чтобы сохранить приверженность и решимость Европейского союза вести борьбу с дорожно-транспортными происшествиями. Она будет служить для Европейского союза руководством к действию на ближайшие годы. Основное внимание в новой программе действий будет уделено ключевым приоритетам, таким как происшествия на сельских дорогах, на долю которых приходится 60 процентов общего числа погибших, и уязвимым участникам дорожного движения, таким, как пешеходы, велосипедисты и мотоциклисты и пожилые люди.

Кроме того, мы будем продолжать выполнять взятые на себя ранее обязательства, включая ужесточение контроля и повышение размера штрафов, принятие инициатив на национальном уровне по борьбе с такими явлениями, как управление автомобилем в нетрезвом состоянии и/или под воздействием наркотиков, инвестирование в развитие дорожной инфраструктуры, улучшение дорожно-транспортных условий и совершенствование законодательства в отношении водительских прав и требований для вождения, касающихся состояния здоровья водителей.

Московская декларация, принятая на первой Всемирной конференции на уровне министров по

безопасности дорожного движения, которая проходила в Москве в период 19–20 ноября 2009 года, и последующее провозглашение 2011–2020 годов Десятилетием действий за безопасность дорожного движения являются подтверждением готовности международного сообщества и впредь уделять приоритетное внимание безопасности дорожного движения в своей политической повестке дня. Нам необходимо по-прежнему использовать широкие и опробованные на практике подходы, а также обмениваться информацией и передовой практикой на национальном, региональном и глобальном уровнях при активном участии представителей гражданского общества и частного сектора. Международное сообщество должно принимать решительные меры по обеспечению дорожной безопасности, поскольку это поможет нам ежегодно спасать от смерти сотни тысяч людей.

Г-жа Йео (Малайзия) (*говорит по-английски*): Я невероятно тронута приглашением выступать здесь, в Организации Объединенных Наций, на этом историческом заседании. Я глубоко признательна правительству Малайзии за предоставленную мне возможность и честь выступить от имени Малайзии, а также кампании «За безопасные автомобильные дороги».

Для меня, в то время маленькой девочки из Ипоха, Малайзия, Организация Объединенных Наций казалась чем-то очень далеким и олицетворяющим наши самые заветные и величайшие надежды на благо всего мира. И это по-прежнему так. Как, вероятно, известно делегатам, я — актриса, но из всех сыгранных мною ролей и всех злодеев, которых я побеждала, порой с помощью весьма эффектных приемов восточных единоборств, ни одна не была более важной или приносящей такое же удовлетворение, как та роль, которую я сыграла, действуя от имени упомянутой выше кампании «За безопасные автомобильные дороги».

Чуть более года назад я участвовала в организации призыва к проведению декады действий в интересах обеспечения безопасности дорожного движения посредством организации марша с участием 2000 детей по улицам Хошимина во Вьетнаме. Увидев столь большое число собравшихся в одном месте детей, перед которыми открывалось светлое и многообещающее будущее, я осознала подлинные масштабы этой волны бессмысленной гибели и травматизма людей в результате дорожно-транспортных происшествий. Каждый день по меньшей мере 2000 детей гибнут или получают серьезные травмы на дорогах стран мира. Это непростительная потеря энергии, любви и человеческого потенциала.

Уже тогда я поняла, что мы не можем больше мириться с таким положением дел и что так больше не может продолжаться. Это чувство, эта решимость и это обещание положить конец такой трагической гибели молодых людей еще больше укреплялись у меня после посещения каждой больничной палаты и после каждой встречи с безутешными матерями, оплакивавшими гибель своих детей. Я знаю, что Генеральная Ассамблея разделяет эту решимость.

В ноябре прошлого года в Москве мировое сообщество объединило свои усилия и заявило, что настало время действовать. Очень волнительно было видеть столь большое число руководителей со всех концов планеты, которые обязались уделить приоритетное внимание безопасности дорожного движения. Все из нас, кого волнует безопасность на дорогах и кто добивается этой цели, прошли вместе большой путь. Сегодня мы находимся на самом последнем и самом важном этапе этого пути, когда Организация Объединенных Наций провозгласит Десятилетие действий за безопасность дорожного движения. Это замечательное достижение.

Малайзия хотела бы выразить нашу признательность Российской Федерации и Султанату Оман за их руководящую роль в содействии решению важнейших вопросов в Организации Объединенных Наций.

А теперь начинается реальная работа. Реальная задача, которая сегодня стоит перед нами, это — претворение содержащихся в резолюции слов в практические результаты — единственные результаты, которые в конечном итоге имеют значение: это — спасенные жизни и предотвращенные травмы.

Я очень горжусь тем, что моя страна, Малайзия, показывает такой убедительный пример. В сентябре 2004 года, осознавая неотложную необходимость решения вопросов, связанных с безопасностью дорожного движения на систематической и планомерной основе, правительство Малайзии создало департамент безопасности дорожного движения в рамках министерства транспорта в качестве

универсального агентства для координации, мониторинга и реализации программ по повышению безопасности дорожного движения. Главной задачей этого департамента на ближайшее будущее является разработка согласованных стратегий по сокращению числа случаев травматизма и несчастных случаев со смертельным исходом в результате автомобильных катастроф. Благодаря этому был разработан национальный план безопасности дорожного движения на период 2006–2010 годов на основе четырех компонентов: образование, обеспечение выполнения, инженерно-проектные работы и окружающая среда.

Правительство также сформулировало долгосрочную стратегию под названием «Видение в целях сведения к нулю числа несчастных случаев», которое является стратегией безопасности и философией, охватывающей все аспекты безопасности, в том числе водителя, дорожную инфраструктуру и экологическую безопасность. Конечная цель этого видения состоит в том, чтобы никто не погибал и не получал серьезных травм на дорогах в результате аварий.

За последние 13 лет Малайзии удалось добиться значительного прогресса в осуществлении своей повестки дня в области безопасности дорожного движения. Показатель смертности снизился с 8,2 смертных случаев на 10 000 зарегистрированных автомобилей в 1996 году до 3,5 таких же случаев в 2009 году. Помимо этого, за период 2004–2009 годов число случаев, сопровождавшихся телесными повреждениями в результате аварий, о которых поступила информация, сократилось на 42 процента.

В своем регионе Малайзия становится одной из ведущих стран в плане безопасности дорожного движения, что проявилось в ее избрании — на состоявшемся в мае 2009 года в Брунее совещании Рабочей группы Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) по вопросам сухопутного транспорта — в качестве председательствующей в Многоотраслевой рабочей группе АСЕАН по безопасности дорожного движения. Правительства стран — членов АСЕАН были призваны сформировать национальные рабочие группы для обеспечения как механизмов для проведения в жизнь инициатив в отношении дорожно-транспортной безопасности в соответствующих странах — участницах АСЕАН, так и механизмов отчетности о достигнутом в этом деле прогрессе. Правительства стран — участниц АСЕАН также договорились наращивать потенциалы неправительственных организаций в плане проявления большей активности в обеспечении безопасности на дорогах, а также выявлении возможностей для финансирования программ обеспечения безопасности дорожного движения.

Выполняемая Малайзией ведущая роль ведет к реальным переменам к лучшему. Мне достоверно известно, что в Малайзии следующее десятилетие будет действительно десятилетием действий за безопасность дорожного движения. Работая сообща, мы в состоянии придать новый импульс для содействия обеспечению того, чтобы подобного рода всесторонний и устойчивый подход к делу обеспечения безопасности на дорогах стал реальностью во многих других странах.

Насколько мне известно, завтра Рабочая группа по сотрудничеству в рамках Организации Объединенных Наций в области безопасности дорожного движения соберется для того, чтобы приступить к детальному планированию Десятилетия действий. Щедрое финансирование из фонда «Блумберг филантропиз» в настоящее время позволяет Всемирной организации здравоохранения, Глобальному партнерству по обеспечению безопасности дорожного движения и другим партнерам проводить деятельность беспрецедентных масштабов. По инициативе действующего в рамках Всемирного банка Глобального механизма по вопросам безопасности дорожного движения многосторонние банки развития снова стали уделять этому делу пристальное внимание. И я особенно признателен лорду Робертсону за его вдохновляющее руководство Комиссией по безопасности дорожного движения во всем мире, а также ему и Фонду МАФ «Автомобиль и общество» за предоставленную мне возможность продолжить пропаганду безопасности дорожного движения в своем качестве Глобального посланника кампании «За безопасные автомобильные дороги». Так что сегодня я обязуюсь выполнять свою роль — самую важную в моей карьере — в обеспечении успеха Десятилетия действий.

Я вспоминаю тех детей, которые в октябре 2008 года шли рядом со мной в ознаменование начала кампании за проведение Десятилетия действий. Теперь — во имя тех и миллионов других как они, детей — мы должны обеспечить безопасность на дорогах.

Г-н Гутьеррес (Перу) (*говорит по-испански*): В развивающихся странах дорожно-транспортные происшествия являются одной из основных причин преждевременной смертности и той проблемой в плане охраны здоровья нашего населения, которая отрицательно сказывается на нашем развитии и в результате которой ущемляются права людей.

Статистические данные, собранные Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ), вызывают тревогу. Тому факту, что в дорожно-транспортных происшествиях, составляющих одну из главных причин гибели людей в возрасте от 5 до 44 лет, ежегодно гибнет 1,2 миллиона человек, никаких оправданий быть не может. Согласно расчетам, предполагается, что, если меры не будут приняты безотлагательно, при нынешних темпах к 2030 году дорожно-транспортные происшествия станут пятой по счету основной причиной смертности в мире. В том же контексте, согласно данным Всемирного банка, в наибольшей опасности окажутся дети в возрасте от 5 до 14 лет; для этой возрастной группы дорожно-транспортные происшествия станут главной причиной смертности и увечий уже к 2015 году.

Как отмечается ВОЗ, 90 процентов таких происшествий происходят в странах с низкими и средними доходами. В нашей стране, должен признать, цифры выглядят ошеломляюще. Ежедневно в результате дорожно-транспортных происшествий гибнет в среднем 10 человек. За последнее десятилетие в результате таких происшествий погибли более 32 тысяч человек, а получили увечья и ранения более 342 тысяч. Ежегодно в результате этих происшествий гибнет приблизительно 3500 человек; 78 процентов из них составляют пешеходы, большинство из которых — бедняки. Это порождает дополнительное неравенство, поскольку эти происшествия непропорционально отрицательно сказываются на тех людях, которые не могут справиться с их последствиями, будучи не в состоянии получить доступ к услугам здравоохранения или понести расходы по восстановлению своего здоровья.

Дорожно-транспортные происшествия также не только несут страдания и укорачивают жизни; они наносят и огромный экономический урон, серьезно сказывающийся на развитии нашей страны. Согласно информации, собранной министерством здравоохранения нашей страны, Перу ежегодно теряет из-за дорожно-транспортных происшествий более 1 млрд. долл. США.

Нам известно, что главные причины дорожно-транспортных происшествий, среди прочего, связаны с превышением скорости, безрассудным или беспечным вождением и управлением транспортными средствами в нетрезвом состоянии, механическими поломками, неосторожностью пешеходов, плохим состоянием дорожного покрытия и недостатком дорожных знаков и сигналов. Это указывает на необходимость срочных и согласованных мер по проведению законодательных реформ, повышению нашей способности выявлять нарушения правил дорожного движения и наказывать нарушителей, созданию адекватной материально-технической базы, совершенствованию инфраструктуры автодорог и, прежде всего, просвещению общественности в вопросах безопасности дорожного движения.

Больно признавать, что дорожно-транспортных происшествий вполне можно избегать и что вызваны они целым комплексом факторов, связанных с государственным управлением и деятельностью деловых предприятий и общественности в целом.

С учетом серьезности такой ситуации Перу стала внедрять ряд мер, в том числе Национальный план обеспечения безопасности дорожного движения, цель которого состоит в том, чтобы к 2011 году снизить число дорожно-транспортных происшествий на 30 процентов. В этом Плане поставлено шесть стратегических целей: привитие культуры соблюдения правил движения транспорта; вовлечение средств массовой информации в пропаганду безопасности дорожного движения; создание механизмов контроля и проверки состояния автодорожной инфраструктуры; проведение обзора соответствующего законодательства; разработка и создание надежной системы сбора информации; и активизация деятельности Национального совета по вопросам безопасности дорожного движения.

В контексте усилий по совершенствованию процесса составления правил и обеспечения их соблюдения с июля текущего года в Перу будет введен новый транспортный кодекс, на основании которого будут увеличены штрафы. Кроме того, в августе Перу приступила к проведению разработанной на период 2009–2012 годов Национальной стратегии охраны здоровья пострадавших в дорожно-транс-

портных происшествиях с целью снижения показателей смертности в результате таких происшествий. В число задач этой Стратегии входит обеспечение качественного, своевременного и всестороннего ухода за людьми, получившими телесные повреждения или оставшимися инвалидами в результате дорожно-транспортных происшествий.

Стоящие перед такими странами, как Перу, проблемы в этой сфере сложны и многогранны, и для их преодоления нам нужна помощь частного сектора и гражданского общества, а также приверженность этому делу международного сообщества и многосторонних органов. С этой целью наша страна принимала участие в составлении проекта резолюции, который мы вскоре примем, и решительно его поддерживает.

Как подчеркивается в Московской декларации, глобальный кризис в области безопасности дорожного движения можно преодолеть только посредством многосекторального сотрудничества и установления партнерских отношений между всеми заинтересованными субъектами государственного и частного секторов при участии в них гражданского общества. Кроме того, ввиду сквозного характера этой проблемы обеспечение безопасности дорожного движения может в значительной мере способствовать достижению сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития. Мы считаем эти две концепции, которые стали неотъемлемой частью переговоров, имеющими решающее значение, и работать на протяжении всего Десятилетия действий за безопасность дорожного движения — в период 2011–2020 годов — нам следует именно на их основе. В этом же контексте особое значение имеет и план действий на это Десятилетие, одобренный ВОЗ и региональными комиссиями Организации Объединенных Наций в качестве руководства в выполнении его задач.

Создаваемая дорожно-транспортными происшествиями серьезная ситуация требует безотлагательного подтверждения моральной и политической приверженности как обеспечению безопасности дорожного движения, так и достижению той цели, чтобы дороги вели к прогрессу, благосостоянию и развитию наших обществ. В связи с этим наша страна выражает признательность России и Оману за их инициативу. Мы твердо убеждены в необходимости дальнейшей работы совместно со всем международным сообществом в достижении прогресса на пути к этой цели и преисполнены политической решимости к тому, чтобы продолжать это дело.

Г-н Саммис (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты гордятся тем, что стали соавтором проекта резолюции A/64/L.44/Rev.1*, «Повышение безопасности дорожного движения». Мы благодарим правительство России за его приверженность этому критическому вопросу. Московская Всемирная министерская конференция по безопасности дорожного движения, проведенная в ноябре, и данный проект резолюции сегодня являются важными шагами на пути к повышению безопасности наших дорог. Мы также высоко оцениваем усилия правительства Омана, «Сотрудничества в рамках Организации Объединенных Наций в области безопасности дорожного движения» и Всемирной организации здравоохранения.

Ежедневно на дорогах гибнут тысячи людей. Ежегодно десятки миллионов получают травмы. Больше всего страдают молодые люди и те, кто живет в развивающихся странах. Людские и экономические потери огромны.

Для того чтобы справиться с этим бедствием, нам следует продолжать добиваться более широкого использования шлемов и ремней безопасности, наряду с уменьшением числа случаев превышения скорости и вождения под воздействием алкоголя. Мы должны создать стандартизированные системы сбора и анализа данных о дорожно-транспортных происшествиях, содействовать проектированию более безопасных дорог и автомобилей и применять законы и положения, отражающие лучшую практику и стандарты. Мы должны также решать серьезные возникающие проблемы.

Соединенные Штаты глубоко обеспокоены опасностью, которую представляет собой рассеянное вождение, особенно передача текстовых сообщений во время вождения. В прошлом году в Соединенных Штатах на дорогах из-за рассеянного или невнимательного вождения 6000 человек погибли и более полумиллиона человек получили травмы. Если мы не будем действовать, проблема станет лишь еще более острой, так как число автомобилей на наших дорогах растет, и коммуникационные технологии, такие как мобильные телефоны

и устройства для отправки текстовых сообщений, получают еще более широкое распространение.

Мы признаем, что новые технологии помогают решать многие проблемы безопасности дорожного движения в мире, даже если они отвлекают внимание некоторых водителей от дороги. Соединенные Штаты считают, что мы должны поощрять внедрение новшеств и использовать преимущества науки и новых технологий, но при этом мы должны также стремиться сводить до минимума сопровождающие их опасности.

Мы рады, что в настоящем проекте резолюции признается большая опасность, которую представляет собой рассеянное вождение, включая отправку текстовых сообщений во время вождения, и предлагается правительствам, общественным и частным корпорациям и неправительственным и многосторонним организациям помочь уменьшить эту опасность.

Президент Обама издал 1 октября 2009 года исполнительное распоряжение, предписывающее работающим в правительстве Соединенных Штатов не заниматься отправлением текстовых сообщений во время вождения транспортных средств правительства Соединенных Штатов или находящихся в частном владении транспортных средств при выполнении официальных правительственных поручений, или с использованием электронного оборудования, предоставленного правительством.

Мы призываем другие государства-члены, а также систему Организации Объединенных Наций, последовать нашему примеру и издать аналогичные указания с целью запретить отправление текстовых сообщений во время вождения. Мы также надеемся на сотрудничество с другими странами с целью документирования усилий по уменьшению числа случаев рассеянного вождения и разработки руководства для дальнейших действий.

Соединенные Штаты привержены делу спасения жизней и уменьшения ущерба от несчастных случаев в результате вождения, и мы надеемся на сотрудничество с государствами-членами и Организацией Объединенных Наций в целях повышения безопасности на всех наших дорогах.

Г-н Сингх Пури (Индия) (*говорит по-английски*): Вначале позвольте мне сказать, как я рад видеть Вас, г-н Председатель, председательствующим на настоящем заседании сегодня во второй половине дня. Индия приветствует возможность принять участие в настоящих прениях по этому важному вопросу о безопасности дорожного движения. Мы хотели бы поблагодарить правительство Российской Федерации за его инициативу по проведению в ноябре прошлого года в Москве первой Всемирной министерской конференции по безопасности дорожного движения. Мы хотели бы также выразить свою признательность правительству Омана за его последовательную поддержку настоящего пункта повестки дня. Индия рада, что является соавтором проекта резолюции A/64/L.44/Rev1*.

Мы внимательно проанализировали доклад о повышении безопасности дорожного движения во всем мире (A/64/266), препровожденный Генеральным секретарем. Мы благодарим Всемирную организацию здравоохранения (ВОЗ) за подготовку данного доклада в консультации с региональными комиссиями и другими партнерами по «Сотрудничеству в рамках Организации Объединенных Наций в области безопасности дорожного движения».

Согласно данному докладу, 90 процентов всех несчастных случаев со смертельным исходом на дорогах мира происходит в странах с низким и средним уровнем доходов, хотя на их долю приходится лишь 48 процентов всех транспортных средств мира. Помимо человеческих страданий, причиной которых становится такой дорожно-транспортный травматизм, это также угрожает достижениям в области здравоохранения и развития. Таким образом, важность обеспечения безопасности дорожного движения имеет ключевой аспект в области развития. Поэтому обнадеживает то, что Организация Объединенных Наций признает дорожно-транспортный травматизм в качестве распространенной и серьезной глобальной проблемы в области здравоохранения, требующей скоординированного международного сотрудничества.

В Индии дорожный транспорт является главным способом передвижения и доставки, на долю которого приходится 70 процентов грузовых перевозок и 85 процентов пассажирских перевозок. Наша сеть дорог протяженностью 3,3 млн. км является одной из самых больших в мире. Скоростные магистрали национального значения составляют около 2 процентов всей дорожной сети страны, но на их долю приходится 40 процентов всего дорожного движения, что ведет к серьезным заторам.

В результате дорожно-транспортных происшествий гибнет более 80 000 человек в год, что создает большую проблему в области здравоохранения, связанную со значительными социально-экономическими расходами. Почти половину жертв дорожно-транспортных происшествий составляют уязвимые пользователи дорог, включая пешеходов, велосипедистов/мотоциклистов или пользователей двухколесными транспортными средствами. Поэтому Индия остро сознает настоятельную необходимость обеспечения безопасности на дорогах и уменьшения негативных последствий дорожно-транспортных происшествий.

Экономический рост Индии частично опирается на быстрое расширение нашей инфраструктуры, включая дороги. Мы активно участвуем в усилиях по повышению безопасности на дорогах. Мы считаем, что дорожно-транспортная безопасность требует координации трех аспектов: конструирование и проектирование, наблюдение за проведением в жизнь и просвещение с участием гражданского общества в распространении знаний. Наши ответные действия предполагают скоординированный и многосекторальный подход, включающий соответствующие составляющие правительства, гражданского общества и частного сектора. Наши действия направлены на то, чтобы охватить следующие фазы контроля над дорожно-транспортным травматизмом: в первую очередь предотвращение происшествий и травм, предоставление быстрого и высококачественного ухода пострадавшим в дорожно-транспортных происшествиях и обеспечение реабилитации и долгосрочного ухода тем, кто в этом нуждается, в целях минимизации недееспособности. Мы стремимся к тому, чтобы безопасность дорожного движения стала одним из приоритетов в области здравоохранения, транспорта, правоприменения, образования и развития.

Национальная система шоссейных дорог расширяется и укрепляется по различным схемам. В настоящее время осуществляются планы развития индийской национальной системы шоссейных дорог поэтапным образом до 2022 года. Многие из рекомендаций, содержащихся в докладе ВОЗ, используются в рамках решения проблемы безопасности дорожного движения.

Мы признаем значение укрепления потенциала по сбору и использованию информации о безопасности дорожного движения и обмену ею. Ведется всеобъемлющий пересмотр законодательства с целью удовлетворить возникающие требования безопасности дорожного движения. Информационная технология также используется в секторе дорожного транспорта, в том числе путем применения водительских прав на основе платежной карточки со встроенным микропроцессором и регистрационных сертификатов. Мы также предпринимаем шаги с целью развития культуры безопасности дорожного движения в стране. В этом году с 1 по 7 января по всей стране проводилась двадцать первая ежегодная неделя безопасности дорожного движения с участием региональных правительств, добровольных организаций и производителей транспортных средств.

Международное сотрудничество является настоятельно необходимым в оказании содействия развивающимся странам в деле эффективного решения проблем безопасности дорожного движения. Наличие адекватных финансовых ресурсов, техническая помощь, наращивание потенциала, обмен передовой практикой и информационно-пропагандистская работа имеют решающее значение в этом отношении. Хотя нас и обнадеживает рост финансирования, о котором сообщается в докладе ВОЗ, в том числе за счет участия частного сектора и гражданского общества, мы согласны с содержащейся в докладе оценкой, согласно которой уровни финансирования для целей безопасности дорожного движения все еще не соизмеримы с масштабом проблемы и что необходимо активизировать усилия по обеспечению дополнительной финансовой поддержки проектов в области безопасности дорожного движения. Тем не менее мы были бы против установления универсальных стандартов на основе того, что может быть развито в одном регионе, и подчеркиваем, что при решении проблемы безопасности дорожного движения следует принимать во внимание конкретные обстоятельства в различных частях мира.

Мы решительно поддерживаем намерение расширять сотрудничество на национальном, региональном и глобальном уровнях для достижения целей обеспечения безопасности дорожного движения в рамках Десятилетия действий по обеспечению безопасности дорожного движения. Мы также надеемся, что будет составлен конкретный план действий, учитывающий потребности развивающихся стран в адекватной поддержке с целью на-

ращивания потенциалов в этой области, с тем чтобы выполнить задачи к концу десятилетия.

Г-жа Ровироса (Мексика) (*говорит по-испански*): Наша делегация хотела бы поблагодарить делегацию Российской Федерации за ее руководящую роль и конструктивный и гибкий подход в ходе переговоров по проекту резолюции A/64/L.44/Rev.1*, который был представлен сегодня Генеральной Ассамблее.

Для нашей страны повышение безопасности дорожного движения во всем мире является важным вопросом, поскольку эта проблема также затрагивает и Мексику. Достаточно только упомянуть о том, что мы занимаем третье место на Американском континенте после Соединенных Штатов и Бразилии по количеству смертельных случаев в результате дорожно-транспортных происшествий. Как показывают цифры, ежегодно в нашей стране умирают от 17 000 до 24 000 человек в результате отсутствия безопасности на дорогах.

Два года назад в связи с вызванной этими показателями озабоченностью мы разработали Мексиканскую инициативу безопасности дорожного движения, основной задачей которой является содействие осуществлению стратегий и принятию мер во всех сферах — общественной, социальной и частной — с целью сократить число несчастных случаев, травм, смертей и увечий вследствие дорожно-транспортных происшествий. Эта Мексиканская инициатива безопасности дорожного движения включает в себя три основных аспекта. Во-первых, в ней задействован всеобъемлющий подход, который основывается на данных эпидемиологии и здравоохранения. Во-вторых, в ее основе лежат научно обоснованные данные. В-третьих, она опирается на межсекторальную перспективу.

В ходе Первой всемирной конференции на уровне министров по вопросу о безопасности дорожного движения, которая состоялась в Москве в ноябре 2009 года, наша страна представила эту инициативу, которую могли бы взять на вооружение другие страны и использовать ее в качестве модели для всего региона Центральной Америки, где она называлась бы Центральноамериканской инициативой безопасности дорожного движения. В рамках этой инициативы правительство Мексики взяло на себя обязательство выделить ресурсы для проведения, в частности, исследований, установления связей, просвещения и подготовки.

Мы отмечаем, что в контексте действий в поддержку содействия проведению Десятилетия действий за безопасность дорожного движения, которое провозглашается в проекте резолюции, который нам предстоит принять сегодня, наша страна проведет у себя два международных мероприятия. Первое — третий форум заинтересованных сторон Латинской Америки и Карибского бассейна за безопасность дорожного движения, который состоится в октябре, и второе — вторая Иберо-американская встреча по вопросам безопасности дорожного движения, которая пройдет в марте 2011 года.

Приверженность Мексики решению этой проблемы нашла свое отражение в нашем участии в работе Группы друзей Десятилетия действий за безопасность дорожного движения. Поэтому мы входим в число авторов проекта резолюции по повышению безопасности дорожного движения во всем мире. Мексика считает, что проведение Десятилетия позволит добиться того, чтобы наши страны могли устранить недостатки в плане учета всех происшествий и усовершенствовать информационные системы данных по безопасности на дорогах. Основной задачей нашей страны и других стран станет укрепление структуры многосекторальной работы на национальном уровне, которая будет также действовать и на государственном, и на муниципальном уровнях.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас в соответствии с резолюцией 49/2 от 19 октября 1994 года я предоставляю слово наблюдателю от Международной федерации обществ Красного Креста и Красного Полумесяца.

Г-н Шмал (Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца) (*говорит по-английски*): Я благодарен за предоставленную мне возможность выступить с кратким заявлением от имени Международной федерации обществ Красного Креста и Красного Полумесяца.

В 1998 году мы выпустили «Доклад о мировых катастрофах», в котором безопасность дорожного движения отмечалась в качестве ключевого вопроса, требующего особого внимания. С тех пор Международная федерация обществ Красного и Креста Красного Полумесяца испытывает все большую

озабоченность в связи с быстрой эскалацией глобального кризиса в области безопасности дорожного движения, в результате которого сейчас ежедневно погибают 3000 человек и в 50 раз больше людей получают травмы. Мы знаем, что необходимы срочные меры для того, чтобы обратить вспять эту тенденцию расширения масштабов кризиса, который в значительной степени затрагивает молодых людей, особенно в странах с низким или средним уровнем дохода.

Мы также знаем, что кризис, связанный с большим числом смертельных случаев вследствие дорожно-транспортных происшествий, отличается от других кризисов тем, что он вызван не стихийным бедствием или войной. В вопросах безопасности дорожного движения нет врагов. Он вызван исключительно деятельностью человека, что еще более возмутительно. Особенно ужасает в этом кризисе, связанном с дорожно-транспортными происшествиями, то, что можно полностью предотвратить эти смертельные случаи и травмы. Этот кризис также характеризуется тем, что на его устранение выделяется слишком мало средств.

Однако нас обнадеживают растущий международный отклик и согласованность действий, которые имеют место последние 10 лет. Мы приветствовали публикацию основополагающего «Всемирного доклада о предупреждении дорожно-транспортного травматизма». Члены «Сотрудничества в рамках Организации Объединенных Наций в области безопасности дорожного движения» подготовили ряд руководств по передовым методам устранения пяти главных рисков безопасности дорожного движения. Гражданское общество, деловые круги и участники партнерств с правительствами все чаще и весьма конкретно используют в своих действиях эти руководства для того, чтобы добиваться реальных перемен. Эти действия свидетельствуют о том, что можно обмениваться оказавшимися эффективными, с точки зрения, затрат подходами по всему миру, добиваясь значительных результатов.

Мы приветствуем эти меры и в то же время мы признаем, что сообща нам необходимо сделать еще больше, значительно больше для того, чтобы эти скромные начинания вылились в глобальную тенденцию позитивных и эффективных перемен.

Национальные общества Красного Креста и Красного Полумесяца уже являются частью все более масштабных глобальных ответных мер. Многие из них, активно работая в области безопасности дорожного движения и выражая приверженность этому делу, мобилизуют усилия директивных органов, повышают уровень осведомленности молодых людей и широкой общественности и предоставляют услуги первой помощи и возможности для подготовки, часто включают вопросы безопасности дорожного движения в свои программы оказания первой помощи.

Международная федерация включила вопрос о безопасности дорожного движения в качестве приоритетного в свою стратегию действий на ближайшие 10 лет. Мы тесно сотрудничаем с Глобальным партнерством по обеспечению дорожного движения — партнерством между правительствами, правительственными учреждениями, частным сектором и организациями гражданского общества, секретариат которого находится у нас в Женеве. Мы и наши члены обществ Красного Креста и Красного Полумесяца готовы делать еще больше и работать более эффективно совместно с правительствами, частным сектором, гражданским обществом, населением и международными организациями.

Международная федерация гордится тем, что национальные общества Красного Креста и Красного Полумесяца упоминаются в постановляющей части проекта резолюции этого года по повышению безопасности дорожного движения (A/64/L.44/Rev.1*), и мы привержены осуществлению действий на основе этой резолюции. Мы приветствуем проект резолюции и предстоящее Десятилетие действий за безопасность дорожного движения и полны решимости предпринять шаги в поддержку этого Десятилетия.

В заключение я хотел бы заметить, что кризис в связи с дорожно-транспортными происшествиями затрагивает всех нас. Мы должны действовать незамедлительно для того, чтобы сначала предотвратить ухудшение сегодняшней смертоносной тенденции, а затем обратить ее вспять. Наше видение будущего — это мир, в котором люди не гибнут и не получают травмы вследствие дорожно-транспортных происшествий. Именно мы должны решить, коллективно и индивидуально, двигаться ли нам вперед к воплощению в жизнь этого видения. Я могу заверить Ассамблею, что Международная федерация и ее члены Красного Креста и Красного Полумесяца сыграют свою роль в предстоящем Деся-

тилетии действий за безопасность дорожного движения. Это вопрос жизни и смерти. Настало время, когда мы все должны действовать.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора в ходе обсуждения данного пункта.

Сейчас Ассамблея приступает к принятию решения по проекту резолюции A/64/L.44/Rev.1*, озаглавленному «Повышение безопасности дорожного движения», который был переиздан по техническим причинам.

Я хотел бы объявить, что после опубликования проекта резолюции A/64/L.44/Rev.1* ее соавторами стали следующие страны: Албания, Алжир, Австралия, Бахрейн, Канада, Кабо-Верде, Хорватия, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эстония, Гренада, Гаити, Ирак, Ирландия, Япония, Кувейт, Кыргызстан, Литва, Мальта, Маврикий, Монако, Черногория, Мьянма, Непал, Новая Зеландия, Пакистан, Катар, Сент-Люсия, Словакия, Испания, Судан, Швейцария, Тринидад и Тобаго, Тунис, Украина, Объединенные Арабские Эмираты и Соединенные Штаты Америки.

Могу ли я считать, что Ассамблея намерена принять проект резолюции A/64/L.44/Rev.1*?

Проект резолюции A/64/L.44/Rev.1 принимается* (резолюция 64/255)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена завершить рассмотрение пункта 46 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 125 повестки дня

Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией Договора о коллективной безопасности

Проект резолюции (A/64/L.45)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Российской Федерации для представления проекта резолюции A/64/L.45.

Г-н Чуркин (Российская Федерация): Имею честь выступить от имени государств — членов Организации Договора о коллективной безопасности — Республики Армения, Республики Беларусь, Республики Казахстан, Кыргызской Республики, Российской Федерации, Республики Таджикистан и Республики Узбекистан.

Организация Договора о коллективной безопасности имеет статус наблюдателя в Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций с 2004 года. За истекший период Секретариатом ОДКБ установлены контакты с Департаментом по политическим вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций, Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, Контртеррористическим комитетом Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и его Исполнительным директоратом.

Формирующийся в настоящее время механизм миротворческой деятельности ОДКБ предполагает возможность использования его потенциала в миротворческих операциях, в том числе под эгидой Организации Объединенных Наций. Целями ОДКБ, ставшей региональной международной организацей с вступлением в силу Устава 18 сентября 2003 года и зарегистрированной в Секретариате Организации Объединенных Наций 16 декабря того же года, являются укрепление мира, международной и региональной стабильности, защита на коллективной основе независимости, территориальной целостности и суверенитета государств-членов.

Приоритет в достижении этих целей члены ОДКБ отдают политическим средствам в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций. Результаты деятельности ОДКБ позволяют говорить о реальном потенциале ее взаимодействия с Организацией Объединенных Наций на основе принципов партнерства и взаимодополняемости усилий. С учетом возрастающей актуальности борьбы с новыми вызовами, а также значения, придаваемого Организацией Объединенных Наций развитию всестороннего сотрудничества с региональными организациями, в повестку дня встал вопрос о принятии резолюции Генеральной Ассамблеи о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и ОДКБ.

Мы признательны всем государствам, принявшим участие в согласовании проекта резолюции, консенсусное принятие которого придаст важный импульс дальнейшему наращиванию всесто-

роннего взаимодействия между двумя организациями.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Генеральная Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/64/L.45.

Я хотел бы объявить, что с момента представления проекта резолюции A/64/L.45 Папуа — Новая Гвинея стала его соавтором.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/64/L.45?

Проект резолюции A/64/L.45 принимается (резолюция 64/256).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена завершить рассмотрение пункта 125 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 26 повестки дня

Шестьдесят пятая годовщина окончания Второй мировой войны

Проект резолюции (A/64/L.46)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Российской Федерации для представления проекта резолюции A/64/L.46.

Г-н Чуркин (Российская Федерация): Делегация Российской Федерации имеет честь представить от своего имени, а также от имени 53 соавторов из всех регионов мира проект резолюции, содержащийся в документе L.46 «Шестьдесят пятая годовщина окончания Второй мировой войны». Хотел бы отметить, что с момента внесения данного проекта в Секретариат соавторами инициативы стали также следующие государства, помимо уже перечисленных в изданном тексте: Австралия, Бенин, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Египет, Замбия, Израиль, Индия, Ирак, Камбоджа, Конго, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, бывшая югославская Республика Македония, Мальта, Папуа — Новая Гвинея, Польша, Сомали, Франция и Черногория.

В этом году мы будем отмечать знаменательную дату — 65–летие Великой Победы во Второй мировой войне. Речь идет о нашей общей Победе, которой мы не только вправе, но и обязаны гордиться. Десятки миллионов людей отдали свои жизни ради торжества идеалов гуманизма и справедливости. Стремление навсегда избавить человечество от ужасов войны послужило основой для создания Организации Объединенных Наций, Устав которой стал кодексом поведения государств и международных организаций и общепризнанным фундаментом для формирования нового мироустройства и современной системы международного права.

Создание антигитлеровской коалиции стало, без всякого преувеличения, беспрецедентным примером объединения государств с различными идеологиями и политическими системами перед общей для человечества угрозой. Как подчеркнул министр иностранных дел России Сергей Лавров, «ее участники сумели возвыситься над разногласиями, отказаться от второстепенного ради главного». Именно поэтому значение одержанной во Второй мировой войне Победы особенно велико в современных условиях, когда международное сообщество должно объединить усилия перед лицом глобальных вызовов и угроз, таких как международный терроризм, распространение оружия массового уничтожения, транснациональная организованная преступность. Наши отцы и деды доказали нам возможность такого объединения. Теперь наш долг — последовать их примеру.

Но нельзя забывать и о том, что эта война обернулась величайшей трагедией для народов Европы и мира. Сегодня важно помнить уроки Второй мировой войны, свято чтить память погибших, содействовать сохранению исторической памяти народов. Ведь речь идет об общей для всех нас истории, о событиях, которые, как уже указывалось, привели к созданию Организации Объединенных Наций. Убеждены, что бережное отношение к нашему прошлому, уважение исторической правды должны стать для международного сообщества объединяющим и консолидирующим фактором, содействующим движению вперед.

В пункте 2 постановляющей части проекта содержится просьба о проведении в течение второй недели мая 2010 года специального торжественного заседания Генеральной Ассамблеи в память о всех

жертвах войны. В качестве конкретной даты такого заседания Россия предлагает 6 мая.

Г-н Оярсун (Испания) (*говорит по-испански*): Я имею честь выступать от имени Европейского союза.

Скоро мы будем отмечать шестьдесят пятую годовщину окончания Второй мировой войны, этой трагической главы в истории Европы и всего мира. Представленный сегодня на наше рассмотрение проект резолюции (A/64/L.46) является самым подходящим способом отметить это событие, как это было с представленной в связи со шестидесятой годовщиной резолюцией, которую Европейский союз также поддержал.

Мы никогда не должны забывать об ужасах прошлого и жестокостях войны, чтобы не повторять их. Мы несем ответственность за обеспечение того, чтобы преступления против человечности и военные преступления никогда больше не повторялись. Мы должны также помнить о принесенных жертвах и о тех людях, которые погибли во время войны, Холокоста, оккупаций и репрессий. Мы считаем, что знание истории способствует недопущению повторения подобных преступлений.

Организация Объединенных Наций была создана для того, чтобы сохранить международный мир и безопасность. В самом начале преамбулы Устава говорится, что «Мы, народы Объединенных Наций»

> «преисполненные решимости избавить грядущие поколения от бедствий войны, дважды в нашей жизни принесшей человечеству невыразимое горе».

Мы должны преодолеть наследие войны, опираясь на прогресс, достигнутый после окончания Второй мировой войны, в деле поощрения демократических ценностей, прав человека и основных свобод. Что касается годовщины войны, мы должны воздать должное всем тем, кто ведет борьбу за свободу и мир. Они должны вдохновлять нас на то, чтобы с надеждой смотреть в будущее и удвоить наши усилия по установлению мира и взаимопонимания. Мы, государства — члены Организации Объединенных Наций, сегодня должны вместе сыграть эту важнейшую роль.

Мы прекрасно осознаем тот факт, что не только две Мировые войны принесли человечеству невыразимое горе за последние 100 лет. Слишком часто мы терпели неудачу в наших усилиях по обеспечению мира. Европейский союз, который сам был рожден на руинах войны, преисполнен решимости вместе с другими государствами — членами Организации Объединенных Наций положить конец этому бедствию и построить более безопасный, справедливый и процветающий мир для грядущих поколений. Мы полагаем, что откровенное и серьезное обсуждение истории позволит нам успешно добиваться примирения на основе правды и памяти.

Мы приветствуем проект резолюции, представленный Постоянным представителем Российской Федерации, и хотели бы от всей души поблагодарить его за проделанную работу. Данный проект резолюции способствует сохранению памяти о всех жертвах войны, которая является одним из самых мрачных эпизодов нашей истории.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/64/L.46. В дополнение к тем новым авторам, о которых упомянул Постоянный представитель Российской Федерации, я хотел бы объявить о том, что после представления данного проекта резолюции к числу его авторов присоединились следующие страны: Албания, Алжир, Андорра, Бельгия, Чешская Республика, Сальвадор, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Словакия и Боливарианская Республика Венесуэла.

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/64/L.46?

Проект резолюции A/64/L.46 принимается (резолюция 64/257).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 126 повестки дня.

Заседание закрывается в 16 ч. 45 м.